



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES
"ACATLÁN"



PROPUESTA DE MATERIAL DE APOYO PARA
LAS ORACIONES SUBORDINADAS
SUSTANTIVAS

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

MEMORIA DE DESEMPEÑO PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADA EN ENSEÑANZA DE INGLÉS

P R E S E N T A :

MERCEDES ÁLVAREZ FRANGOS

ASESORA: MAESTRA ELVIA FRANCO GARCÍA.



ACATLÁN, ESTADO DE MÉXICO. JUNIO DE 2003.



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Autorizo a la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM a difundir en formato electrónico e impreso el contenido de mi trabajo recepcional.

NOMBRE: Mercedes Alvarado

Franco

FECHA: 14-06-03

FIRMA: [Firma]

AGRADECIMIENTOS:

A Dios por darme salud y fortaleza para realizar mi sueño de estudiar la licenciatura.

A mi esposo, José Antonio, por su apoyo, su gran amor y comprensión.

A mis hijos, Tanya y Joaquín, por su cariño y comprensión.

A mis padres, Modesto y Danae por su magnífica educación, amor y valores que me dieron.

A mi maestra, Elvia Franco García, por sus grandes conocimientos, dedicación, y profesionalismo. Siempre alegre y dispuesta a guiarme en la elaboración de este trabajo.

A mis sinodales por formar parte de este logro profesional.

A mi Alma Mater, Universidad Nacional Autónoma de México, ENEP, Acatlán, y a mis maestros por su enseñanza y experiencia.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ÍNDICE

Capítulo	Página
INTRODUCCIÓN	1
I. CONTEXTUALIZACIÓN	3
1.1 Institución	3
1.1.1 Programas	
1.1.2 Curso de preparación para el examen TOEFL	6
1.2 Población	8
II. ANÁLISIS DEL PROBLEMA	10
2.1 Descripción lingüística de las “oraciones subordinadas sustantivas” en español	10
2.2 Descripción lingüística de la estructura equivalente al inglés.	13
2.3 Análisis contrastivo.	16
2.3.1 Semejanzas	16
2.3.2 Diferencias	17
III. APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA GRAMÁTICA DE UNA LENGUA EXTRANJERA	19
3.1 Teoría de aprendizaje	19
3.2 Teoría de la enseñanza	22
3.2.1 Modelos para la enseñanza de la gramática	24
3.2.1.1 <i>Input</i> estructurado	24
3.2.1.2 Toma de conciencia	26
3.2.2 Criterios para el diseño del material didáctico	27
IV. PROPUESTA DE SOLUCIÓN	28
Manual para el profesor	29
Actividades para el alumno	46
CONCLUSIONES	77
BIBLIOGRAFÍA	81

ÍNDICE DE CUADROS

Cuadro	Página
No.1 Libros de inglés que se utilizan en primaria	5
No.2 Libros de inglés que se utilizan en secundaria	5
No.3 Libros de inglés que se utilizan en preparatoria	6
No.4 Total de horas de inglés que se imparten en el Instituto Thomas Jefferson	9
No.5 Clasificación de las oraciones subordinadas sustantivas	12
No.6 Frases introductorias para las oraciones subordinadas sustantivas con nexo adverbial	17
No.7 Sintaxis de la oración subordinada	18
No.8 Instrucción gramatical orientada al procesamiento del <i>input</i>	25
No.9 Comparación de promedios de los puntajes TOEFL	78
No.10 Comparación de resultados por reactivo	79
No.11 Gráfica de comparación de resultados por reactivo correcto	79

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Q

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo trata sobre la memoria de la experiencia que se obtuvo al impartir el curso de preparación para el examen TOEFL a los alumnos de tercer año de preparatoria del Instituto Thomas Jefferson durante los periodos escolares 2000 y 2001.

El problema surge de la observación de la reincidencia del error de nuestra población al utilizar las **oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos)** en su forma afirmativa, negativa, interrogativa, e imperativa; particularmente, cuando los alumnos contestan los reactivos correspondientes a dichas oraciones en el examen TOEFL. Esta reincidencia del error se debe a diferencias que existen entre inglés y español, que son particularmente complejas para los hispanohablantes.

Objetivo general:

El objetivo general de esta memoria es presentar material de apoyo que refuerce las **oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos)** del libro de texto *Longman Preparation Course for the TOEFL, Volume "A"*, para los alumnos de sexto de bachillerato del Instituto Thomas Jefferson.

Objetivos específicos:

1. Practicar la estructura gramatical correspondiente sin rebasar el tiempo-clase

-1-

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

estipulado para cada unidad.

2. Facilitarle al alumno el aprendizaje de dicha estructura en diferentes contextos y con distintas funciones.
3. Utilizar durante el curso una variedad de actividades para practicar las oraciones subordinadas sustantivas, incluyendo las que integran los exámenes de práctica.
4. Promover el desarrollo de las oraciones subordinadas sustantivas en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura de la lengua extranjera, dentro de un contexto comunicativo.

En el primer capítulo se describen brevemente las características de la Institución, los libros de texto, el curso de preparación para el examen TOEFL y la población.

En el capítulo dos se realiza la descripción lingüística de las oraciones subordinadas sustantivas en español y su estructura equivalente en inglés, así como el análisis contrastivo correspondiente.

En el tercer capítulo se explican brevemente algunas teorías de aprendizaje, así como ciertos modelos que se han utilizado para la enseñanza de la gramática de una lengua extranjera, tales como el *input* estructurado de VanPatten y la toma de conciencia de Sharwood. Posteriormente, se mencionan los criterios para el diseño del material didáctico.

El cuarto capítulo incluye el manual para el profesor y la propuesta de solución que consta de treinta actividades para el alumno.

En las conclusiones, se muestran los resultados obtenidos después de haber utilizado dicho material.

I. CONTEXTUALIZACIÓN

En el presente capítulo se describen las características de la institución, los libros de texto que se utilizan en los niveles de primaria, secundaria y preparatoria, el curso de preparación para el examen TOEFL, y de la población a la que se le aplicó el material diseñado para practicar la estructura gramatical **oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos)** como parte del curso de preparación para el examen TOEFL.

1.1 Institución

El Instituto Thomas Jefferson fue fundado hace 25 años. Es una escuela privada que abarca los niveles desde primaria hasta tercer año de preparatoria. De primero a sexto año de primaria, los contenidos de los programas son bilingües. La mitad de las clases se imparten en español y la otra mitad en inglés. De primero de secundaria a tercer año de preparatoria, los alumnos cursan solamente una hora diaria de inglés.

La escuela cuenta con los siguientes recursos:

- una biblioteca con gran variedad de libros de diferentes materias, enciclopedias, libros de lectura, en inglés y español,
- una videoteca con material variado y clasificado de acuerdo con las diferentes áreas o materias,
- proyectores de acetatos, de cuerpos opacos y de transparencias,
- grabadoras de audio-casetes y discos compactos,
- una televisión con su video-casetera en cada salón de clase,

- un salón de cómputo por sección (primaria, secundaria y preparatoria) con 35 computadoras cada uno, y
- un aula equipada para realizar conferencias virtuales.

El Instituto Thomas Jefferson tiene como finalidad preparar a los alumnos integralmente en los aspectos académicos y personales. Su filosofía es Auto-estima, Respeto y Excelencia Académica.

Hoy en día, la mayoría de las universidades privadas en nuestro país como la Universidad Iberoamericana, Anáhuac, ITAM, Tecnológico de Monterrey, entre otras, requieren un puntaje de 550 en el examen TOEFL, en la mayoría de las carreras. Consciente de esta necesidad, la Institución prepara a los alumnos en los últimos dos años de preparatoria con el curso para presentar dicho examen, teniendo como objetivo familiarizar a los alumnos con el tipo de reactivos que contiene el examen.

La Institución responde a las exigencias de las universidades privadas preparando a los alumnos para que puedan tener el nivel de inglés que les permita alcanzar dicho puntaje.

1.1.1 Programas

Los programas de inglés de la Institución siguen el enfoque comunicativo. En la primaria, la gramática se enseña inductivamente, es decir, sin mencionar la regla gramatical. En los niveles de secundaria y preparatoria, la gramática empieza a tener más importancia y se enseña inductiva y deductivamente. Durante la primaria, secundaria y preparatoria, los programas de inglés se cubren con los libros de texto que a continuación se mencionan:

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

PRIMARIA			
Grado	Libro	Autor	Editorial
Primero	<i>Reading "Favorite things Old and New".</i> <i>Reading "Take me there"</i> <i>Reading "Surprise me"</i> <i>Practice Books</i>	Peter Afferbach, James Beers, <i>et.al.</i>	Scott Foresman
Segundo	<i>Practice Books</i> <i>Your Health</i>	Charlie Gibbons, Kathleen Middleton, <i>et.al.</i>	Harcourt Brace
	<i>Reading "New beginning"</i> <i>Reading "My time to shine"</i>	Peter Afferbach, James Beers, <i>et.al.</i>	Scott Foresman
Tercero	<i>Practice Books</i> <i>Your Health</i>	Charlie Gibbons, Kathleen Middleton, <i>et.al.</i>	Harcourt Brace
	<i>Reading "Imagine That!"</i> <i>Reading "Picture this!"</i>	Peter Afferbach, James Beers, <i>et.al.</i>	Scott Foresman
Cuarto	<i>Practice Book</i> <i>Your Health</i>	Charlie Gibbons, Kathleen Middleton, <i>et.al.</i>	Harcourt Brace
	<i>Reading "Seeing is believing"</i>	Peter Afferbach, James Beers, <i>et.al.</i>	Scott Foresman
Quinto	<i>Practice Book</i> <i>Your Health</i>	Charlie Gibbons, Kathleen Middleton, <i>et.al.</i>	Harcourt Brace
	<i>Reading "Fantastic Voyage"</i>	Peter Afferbach, James Beers, <i>et.al.</i>	Scott Foresman
Sexto	<i>Practice Book</i> <i>Your Health</i>	Charlie Gibbons, Kathleen Middleton, <i>et.al.</i>	Harcourt Brace
	<i>Reading "Great Expectations"</i>	Peter Afferbach, James Beers, <i>et.al.</i>	Scott Foresman

Cuadro No.1 Libros de inglés que se utilizan en primaria

SECUNDARIA			
Grado	Libro	Autor	Editorial
Primero	<i>Teen's Health 7</i> <i>The Reader's choice 7</i>	Bronson Merki, Mary Ann Chin, Beverly, <i>et.al.</i>	Glencoe/Mc Grawhill, 1999, Glencoe Literature McGrawhill, 2000,
Segundo	<i>Teen's Health 7</i> <i>The Reader's choice 7</i>	Bronson Merki, Mary Ann Chin, Beverly, <i>et.al.</i>	Glencoe/Mc Grawhill, 1999., Glencoe Literature McGrawhill, 2000,
Tercero	<i>Teen's Health 9</i> <i>The Reader's choice 9</i>	Bronson Merki, Mary Ann Chin, Beverly, <i>et.al.</i>	Glencoe/Mc Grawhill, 1999, Glencoe Literature McGrawhill, 2000

Cuadro No. 2 Libros de inglés que se utilizan en secundaria

PREPARATORIA			
Grado	Libro	Autor	Editorial
Cuarto	<i>Teen's Health 9 Language Arts Today</i>	Bronson Merkt, Mary	Glencoe/McGrawhill, 1999
Quinto	<i>Longman Preparation Course For The TOEFL "A"</i>	Deborah Phillips	Longman
Sexto	<i>Longman Preparation Course For The TOEFL Vol. "A" and "B"</i>	Deborah Phillips	Longman

Cuadro No.3 Libros de inglés que se utilizan en preparatoria

En primaria, los alumnos son evaluados mensualmente, en secundaria y preparatoria, las evaluaciones son bimestrales. Para todos los alumnos la calificación aprobatoria es de seis (en una escala de cero a diez).

1.1.2 Curso de preparación para el examen TOEFL

El libro *Longman Preparation Course for the TOEFL* consta de dos volúmenes. El volumen "A" contiene tres secciones. La primera sección corresponde a la comprensión auditiva, la segunda a las estructuras gramaticales y la tercera a la comprensión de lectura. La primera y tercera sección se cubren en quinto año de bachillerato. La segunda sección se lleva a cabo en el sexto año de bachillerato. El volumen "B" consta de cinco exámenes de práctica correspondientes a las tres secciones y se cubre también en este año. Para su evaluación, los alumnos presentan tres exámenes previos al examen TOEFL institucional. Estos exámenes corresponden a los exámenes modelo del libro *How to prepare for the TOEFL Test*, de la editorial *Barron's Educational Series, Inc.*, en los cuales las oraciones subordinadas sustantivas se emplean en algunos de los reactivos de la sección de gramática de esta editorial. Todos los reactivos del TOEFL están integrados por cuatro opciones múltiples (A,B,C,D).

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Como el propósito de este trabajo ha sido reforzar la estructura gramatical **oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos)**, a continuación se describe únicamente la segunda sección del volumen "A" que se refiere a las estructuras gramaticales y que consta de un total de 50 reglas.

Para su estudio, la sección gramatical se divide en cinco unidades:

La primera unidad

1. *Sentence: Subject and verb*
2. *Objects of prepositions*
3. *Appositives*
4. *Present participles*
5. *Past participles*
6. *Coordinate connectors*
7. *Adverb time and cause connectors*
8. *Adverb connectors*
9. *Noun clause connectors*
10. *Noun clause connector/subject*

La segunda unidad

11. *Adjective clause connector*
12. *Adjective clause connector /subject*
13. *Invert subject-verb with question words*
14. *Invert subject-verb with place expressions*
15. *Invert subject-verb with negatives*
16. *Prepositional phrases*
17. *Expressions of quantity*
18. *Make inverted verbs agree*
19. *Subject-verb agreement*
20. *Parallel structures with coordinate conjunctions*

La tercera unidad

21. *Paired conjunctions*
22. *Parallel structure with comparisons*
23. *Comparatives and superlatives*
24. *After Have, past participle*
25. *After Be, present or past participle*
26. *After modals, base form*
27. *The past with the present*
28. *Correct tense with time expressions*
29. *The passive voice*
30. *Active and passive meanings.*

La cuarta unidad

31. *Singular or plural nouns*
32. *Countable and uncountable nouns*
33. *Irregular plurals or nouns*
34. *Distinguish person from thing*
35. *Subject and object pronouns*
36. *Possessive adjectives and pronouns*
37. *Pronoun reference for agreement*
38. *Adjectives or adverbs*
39. *Adjectives after linking verbs*
40. *Position of adjectives and adverbs*

La quinta unidad

41. *Predicate adjectives*
42. *Articles with singular nouns*
43. *A or An*
44. *Article The*
45. *Preposition combination*
46. *Make and Do*
47. *Like, alike, unlike*
48. *Other, another, others*
49. *Subjunctive verbs, adjectives and nouns*
50. *Causative verbs*

Las oraciones subordinadas sustantivas sólo aparecen en los números nueve y diez de los contenidos anteriores y, debido a la complejidad de estas oraciones, la práctica que se adquiere con este libro es insuficiente.

El examen del TOEFL incluye solamente tres secciones: gramática, comprensión auditiva y de lectura. De acuerdo con lo establecido por este examen, la producción escrita se califica en una sección especial para ensayo. Este examen es el *Test of Written English* (TWE).

1.2 Población

La población que trabajó con los materiales didácticos que se presentan en esta memoria fue de 120 alumnos de tercer año de preparatoria en el año escolar 2000-2001. La educación, de la mayoría de los alumnos, ha sido en escuelas privadas



bilingües en donde han recibido un promedio de aproximadamente 4,350 horas de clases de inglés, de primaria a segundo de preparatoria (once años). El cuadro siguiente muestra el promedio de horas que se imparten en la mayoría de las escuelas privadas bilingües, desde primaria hasta el segundo año de preparatoria. En el Instituto Thomas Jefferson, cuando cursan el tercer año de preparatoria, toman la parte gramatical del curso de preparación para el examen TOEFL.

Sección	Años	Horas x semana = año	Total de horas
Primaria	6	15 x 38 = 570	3,420
Secundaria	3	5 x 38 = 190	570
Preparatoria	2	5 x 36 = 180	360
Total de los once años =			4,350

Cuadro No.4 Total de horas de inglés impartidas en el Instituto Thomas Jefferson

En la siguiente sección se abordan las características principales de las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos).

Las oraciones compuestas por coordinación son aquellas cuyas proposiciones están unidas en condición de igualdad, es decir, no existe subordinación entre ellas.

Ejemplos: Los perros ladraban y los gatos maullaban.

Juan toca la guitarra o Pedro toca el piano.

La niña canta, pero nadie la escucha.

La niña canta, así que estaremos callados.

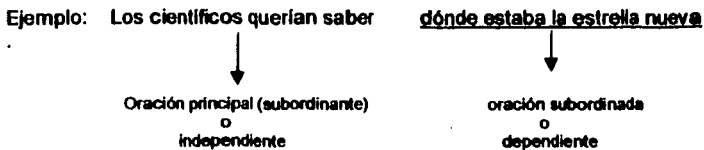
Las oraciones compuestas por subordinación son aquellas cuyas proposiciones están unidas en condición de desigualdad por tener distinta categoría sintáctica.

Beristain (1981:441) señala que "La relación de subordinación se da entre oraciones que no son iguales sintácticamente: unas dependen de otras; las subordinadas forman parte (y cumplen función dentro) de las subordinantes."

Ejemplo: La niña canta cuando todos la escuchan.

De las dos proposiciones que forman una oración compuesta, una es la principal, (la niña canta) y la otra es la subordinada (cuando todos la escuchan).

La oración principal recibe también el nombre de subordinante o independiente, ya que tiene sentido completo. La subordinada recibe el nombre de dependiente, pues por sí misma, carece de sentido completo y está supeditada a una unidad superior que es la subordinante o independiente.

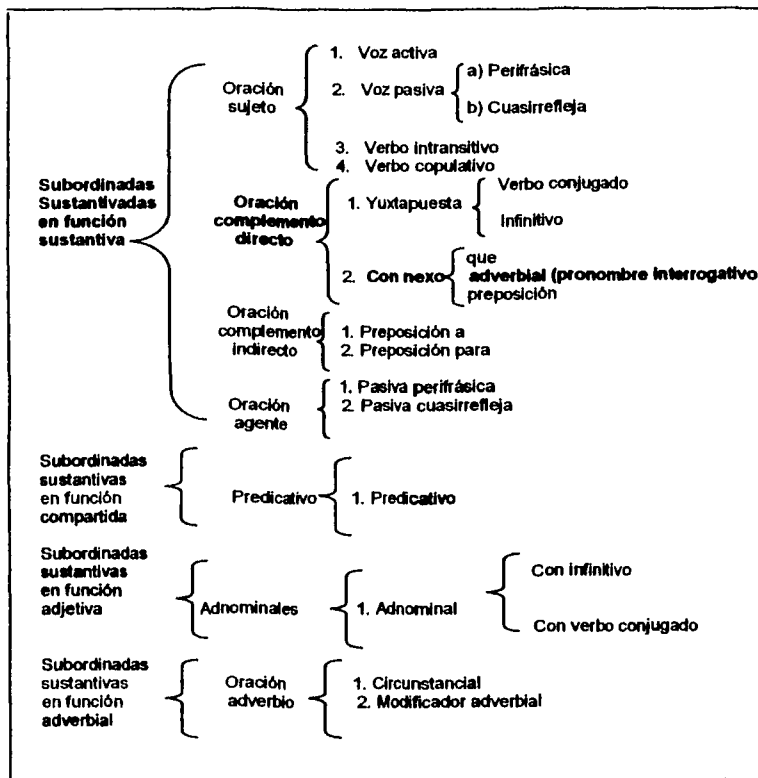


Las oraciones subordinadas se clasifican en: sustantivas, adjetivas y adverbiales. Minguez (1987:175-177) señala que las oraciones subordinadas sustantivas son aquellas que "desempeñan en la oración la función de sustantivo o sintagma



sustantivo." De la misma manera menciona que las oraciones subordinadas adjetivas son las que "modifican a un sustantivo, como lo hace el adjetivo." Las oraciones subordinadas adverbiales son las que "desempeñan las funciones propias del adverbio."

El cuadro No. 5 muestra la clasificación de las oraciones subordinadas sustantivas es español.



Cuadro No. 5 Clasificación de las oraciones subordinadas sustantivas (con base en Berstein 1981:445)

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

Las oraciones que se tomaron en cuenta para la elaboración de esta memoria son las de **función sustantiva de complemento directo con nexos adverbial (pronombres interrogativos)**, por ser las que tienen su estructura equivalente a las *embedded questions* en inglés. Estas oraciones pueden ser afirmativas, negativas, interrogativas e imperativas.

Ejemplos: Afirmativas:	Me gustaría saber dónde está tu escuela. Quiero saber dónde vive tu primo.
Negativas:	No quiero saber dónde fue la fiesta. No sabemos qué dijo Juan.
Interrogativas:	¿Me puedes decir dónde vive Héctor? ¿Sabes qué hora es?
Imperativas:	Dime dónde está Felipe. Averigua cuál fue la tarea.

2.2 Descripción lingüística de la estructura equivalente al inglés

Después de haber consultado varias gramáticas del inglés, se encontró que la estructura equivalente a las oraciones subordinadas sustantivas de complemento directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos) tiene varios nombres en inglés, esto es de acuerdo a cada autor, sin embargo, la estructura es la misma: *embedded questions*, *indirect questions*, *question-word clauses* o *noun clauses* (en el libro de texto *Longman Preparation Course for the TOEFL, Volume "A"* reciben el último nombre). Esta estructura está formada por una frase introductoria, un nexo adverbial (pronombre interrogativo), y una cláusula (sujeto + verbo).

Ejemplo:	<i>Could you tell me</i>	<i>where</i>	<i>the next train leaves?</i>
	↓	↓	↓
	Frase introductoria	nexo adverbial	cláusula (sujeto + verbo)

Cece-Murcia y Larsen-Freeman (1983:467) se refieren a estas oraciones como *wh-questions (embedded)* y señalan que es frecuente que los alumnos hispanohablantes generalicen la estructura de las preguntas directas, es decir, invierten los sujetos y los auxiliares en este tipo de oraciones.

Ejemplo: *Do you know where is the shoe store?* (Incorrecto)
Do you know where the shoe store is? (Correcto)
 ¿Sabes dónde está la zapatería?

Fuchs (1995:78) y Murphy (1994:100) se refieren a estas oraciones como *embedded questions* y mencionan que cuando preguntamos por información, con frecuencia decimos, por ejemplo, *Do you know...?*, *Could you tell me...?* Si comenzamos una pregunta con estas frases, el orden es diferente al de una pregunta simple.

Ejemplo: *Where has Tom gone?* (Pregunta simple) ¿A dónde ha ido Tom?

Do you know where Tom has gone? (Correcto) ¿Sabes a dónde ha ido Tom?
Do you know where has Tom gone? (Incorrecto)

Fuchs y Murphy señalan que particularmente se debe tener cuidado cuando las preguntas estén formuladas con los auxiliares *do / does*. Aunque los autores no lo mencionan, también debe tenerse cuidado con las preguntas simples que empiezan con el auxiliar *did* porque los auxiliares sólo se utilizan en las preguntas directas y no en las indirectas.

Ejemplos: *What time does the film begin?*
 ¿A qué hora comienza la película?

Please tell me what time the film begins. (Correcto)
Please tell me what time does the film begin. (Incorrecto)
 Por favor dime a qué hora comienza la película.

What did he say?
 ¿Qué dijo él?

Do you know what he said? (Correcto)
Do you know what did he say? (Incorrecto)

TESIS CON
 FALLA DE ORIGEN

Broukal (1995:63-64) menciona que una cláusula sustantiva es una cláusula subordinada. Se refiere a las oraciones subordinadas sustantivas como *noun clauses*. También señala que los pronombres interrogativos como: *when, where, why, what, which, etc.*, pueden introducir una cláusula nominal o *noun clause*, y que el sujeto va antes del verbo en una cláusula nominal.

Ejemplos: *I don't know **what** Peter **discovered**.*
No sé qué descubrió Peter.

*I'm not sure **when** **Peter discovered it**.*
No estoy segura de cuándo lo descubrió Mike.

Swan (1996:473-475) se refiere a las oraciones subordinadas sustantivas como *indirect questions* y señala que, en una pregunta indirecta, el auxiliar no se pone antes del sujeto, y no se usa signo de interrogación cuando la oración principal no es pregunta.

Ejemplo: *Tell me when **you are going** on holiday.* (correcto)

*Tell me when **are you going** on holiday?* (incorrecto)

Swan se refiere a estas oraciones también como *question-word clauses* y dice que generalmente actúan como objetos de los verbos, por ejemplo, cuando las preguntas y sus respuestas son reportadas.

Ejemplos: *We need to decide **where** Ann **is going to sleep**.*
Necesitamos decidir dónde va a dormir Ann.

*She explained **what** the **problem was**.*
Ella explicó cuál era el problema.

Las *question-word clauses* pueden actuar no sólo como objetos, sino también como sujetos, complementos o adverbios.

Ejemplos: *I am surprised at **how fast** she **can run**.*
Me sorprende qué tan rápido puede correr.

*It doesn't matter **where** we **stay**.*
No importa dónde nos quedemos.

Phillips (1996: 114-117) menciona que las *noun clauses* deben tener ciertos conectores como *what, where, when, why, how, whatever, whenever*, entre otros.

Ejemplos: *I know when he will arrive.*
Sé cuándo llegará.

I know what you did.
Sé lo que hiciste.

Como se puede observar, la oración subordinada sustantiva es una estructura gramatical compleja para el hispanohablante, ya que como hemos visto, en español, la subordinada generalmente conserva el orden de pregunta (v+s) y en inglés no (s+v).

Para propósitos de esta memoria de retoman los conceptos de **oraciones subordinadas sustantivas de complemento directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos) y embedded questions**, por se equivalentes.

En la siguiente sección se presenta el análisis contrastivo entre el español y el inglés de esta importante estructura.

2.3 Análisis contrastivo

Las oraciones subordinadas sustantivas en español y en inglés comparten algunas semejanzas, pero también contienen algunas diferencias, las cuales se indican a continuación.

2.3.1 Semejanzas

En ambas lenguas, inglés y español, podemos encontrar una oración independiente y una dependiente. La oración independiente es la oración principal y la dependiente es siempre la oración subordinada sustantiva.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

oración (1), la pregunta es directa y si el pronombre se localiza después de una frase introductoria (2), la pregunta es indirecta.

Ejemplo: (1) How does the teacher feel? Pregunta directa

(2) Could anyone tell me how the teacher feels? Pregunta indirecta

En español, las preguntas directas e indirectas conservan, por lo general, una inversión de sujeto y verbo, razón por la que se considera que cuando los alumnos formulan las *embedded questions* en inglés, tienden a hacer dicha inversión.

El cuadro No. 7, muestra el orden que siguen las palabras en la oración subordinada sustantiva o dependiente en ambas lenguas.

<u>Inglés</u>	<u>Español</u>
Frase introductoria + pronombre interrogativo + sujeto + verbo	Frase introductoria + pronombre interrogativo + verbo + sujeto

Cuadro No.7 Sintaxis de la oración subordinada

A continuación se muestra un ejemplo en inglés y español.

Ejemplo: Could you tell me how much the car costs?



Ejemplo: ¿Me podries decir cuánto cuesta el carro?



Dada la complejidad de las oraciones subordinadas sustantivas, se considera necesario describir la manera como el individuo adquiere el conocimiento de una lengua extranjera y la forma como ésta se enseña formalmente.

III. APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA GRAMÁTICA DE UNA LENGUA EXTRANJERA

En la primera parte de esta sección, se discuten brevemente varios modelos cognitivos de aprendizaje. En la segunda parte, se mencionan algunos de los métodos que se han usado para la enseñanza de la gramática de una lengua extranjera.

3.1 Teoría de aprendizaje

En el contexto de la teoría cognitiva, el aprendizaje de una segunda lengua es vista como una habilidad cognitiva compleja (McLaughlin, 1989:133). La teoría cognitiva define el aprendizaje de una lengua extranjera como un proceso cognitivo, es decir, relativo al conocimiento. Las representaciones internas se integran por "el sistema de la lengua, que incluye procedimientos para seleccionar el vocabulario apropiado, las reglas gramaticales y las convenciones pragmáticas que gobiernan el uso de la lengua. Existe una constante reestructuración cuando los estudiantes simplifican, unifican y ganan control sobre sus representaciones internas" (Karmiloff-Smith, en McLaughlin, 1989:133-134).

Las nociones de automatización y reestructuración son fundamentales para la teoría cognitiva.

McLaughlin menciona que la reestructuración ocurre cuando el sujeto forma hipótesis para interpretar la nueva información que recibe y reorganiza la información que ya tiene almacenada. Si al producir las nuevas estructuras el sujeto rechaza sus hipótesis, estas representaciones internas se vuelven a reestructurar hasta que el

aprendiente corrobora sus hipótesis. El aprendiente comprueba o rechaza sus hipótesis por la retroalimentación que recibe. Una vez que las hipótesis se han comprobado varias veces, la información se automatiza.

La automatización requiere de la práctica continua de una misma estructura. El proceso automático ocurre siempre y cuando exista suficiente entrenamiento o práctica. Cuando la estructura ha sido aprendida, el proceso automático ocurre rápidamente.

Vygotskii (en Pozo 1994:194-196) parte de una unidad de análisis distinta de la clásica asociación estímulo-respuesta, y menciona que el hombre no se limita a responder a los estímulos, es decir, a cualquier elemento del medio, sino que actúa sobre ellos y, a partir de la mediación de instrumentos, los transforma. Vygotskii (*op.cit.*) distingue dos tipos de instrumentos de mediación: herramienta y signo. La herramienta "es un medio a través del cual la actividad humana externa aspira a dominar y triunfar sobre la naturaleza." Las herramientas actúan directamente sobre los estímulos para modificarlos. El signo "es un medio de actividad interna que aspira a dominarse a sí mismo; el signo por consiguiente, está internamente orientado." El signo modifica al propio individuo y, a través de éste, a los estímulos.

El sujeto obtiene los instrumentos mediadores de su propia cultura y su medio social externo. El individuo los asimila o interioriza al interactuar en ellos.

Para Vygotskii, el aprendizaje parte del exterior del sujeto (acciones sociales) hacia el interior de éste (acciones internas psicológicas).

La teoría cognitiva propuesta por Ausubel (en Pozo,1994:209) es interesante, ya que está centrada en el aprendizaje producido en el contexto educativo. A través de la instrucción formal, el sujeto interioriza o asimila la información recibida. El conocimiento nuevo se construye a partir de conceptos previamente formados por el individuo en su entorno, es decir, su vida cotidiana.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Ausubel (en Pozo,1994:211) señala que el proceso enseñanza-aprendizaje comienza a partir de la interacción entre el conocimiento que el alumno ya posee y el conocimiento nuevo. El conocimiento nuevo debe recibirse de modo organizado y explícito. Ausubel emplea la noción de "aprendizaje significativo" para referirse a la interacción entre el conocimiento previo y el conocimiento nuevo. Esta interacción produce la reestructuración de la información, con la cual se crea un nuevo conocimiento.

Con respecto a la gramática, Chomsky (en Ingram,1989:23) la define como el conjunto de reglas que genera los enunciados gramaticales de una lengua. Por otra parte, Stern (en Ingram,1989:131) señala que la gramática es la rama de la descripción de las lenguas que se enfoca a la manera en que las palabras se combinan para formar enunciados. Se puede decir que la gramática es lo que conforma un sistema lingüístico con reglas y patrones propios.

Long, Ellis y Schmidt (en Fotos,1994:324) distinguen dos tipos de conocimiento: explícito e implícito. Bialystok (en Fotos y Ellis,1991:606) define al conocimiento explícito o declarativo como el análisis consciente de las propiedades formales de una determinada lengua; es decir, las reglas gramaticales. Este conocimiento permite abstraer y analizar conscientemente las estructuras gramaticales, léxicas, semánticas y fonológicas de un sistema lingüístico y se desarrolla con la instrucción formal de la gramática. Para adquirir una estructura, se debe promover la conciencia de ésta; es decir, su conocimiento explícito. Si la información se presenta explícitamente, el alumno puede emplear las reglas conscientemente.

El conocimiento implícito según Bialystok (*op.c.#.*) se basa en un sentimiento intuitivo de lo que es correcto y aceptable. Este conocimiento se relaciona con la adquisición o habilidad de comunicarse y se adquiere inconscientemente a partir de la exposición

constante de la lengua extranjera, es decir, que las reglas gramaticales no se analizan

3.2 Teoría de la enseñanza

La enseñanza de la gramática se ha basado en varios métodos: el método gramática-traducción, método directo, método audio-lingual y enfoque comunicativo, entre otros. (Brumfit y Johnson, 1979:53) El método gramática-traducción es el más antiguo. En este método, el alumno se limitaba a traducir textos completos, identificando las estructuras gramaticales y su función.

El método directo se contrapuso al método anterior. Su objetivo era que el alumno hablara y entendiera la lengua meta, es decir, la lengua a aprender. La enseñanza de la gramática era inductiva, es decir, promovía el aprendizaje de conceptos específicos para después hacer generalizaciones sobre ella. El vocabulario recibía énfasis especial.

De 1930 a 1940 surgió el método audio-lingual influenciado por la psicología conductista. Su objetivo era que el alumno hablara por medio de diálogos memorizados y por imitación. La gramática se enseñaba inductivamente.

En los años setenta, surge el enfoque comunicativo que rompe con los esquemas de memorización e imitación. Este enfoque, según (Brumfit y Johnson, 1979:53), se interesa por el aspecto comunicativo, afectivo y cognitivo, y surge en contraposición de las técnicas mecánicas de los métodos anteriores. El enfoque comunicativo se caracteriza por el uso creativo de la lengua meta en situaciones reales, integra todas las habilidades como una unidad, promueve el discurso espontáneo y es tolerante con los errores de producción. La enseñanza de la gramática es principalmente deductiva. En versiones posteriores, se le empieza a dar más importancia a la gramática y los autores, ya en la década de los noventa, empiezan a integrarla en sus libros de texto.

El enfoque comunicativo tiene como objetivo primordial que el alumno desarrolle su competencia comunicativa. La competencia comunicativa es un término acuñado por Hymes 1972 (en Pride y Holmes,1979:281), que se refiere al uso apropiado de la lengua en un contexto específico, esto es: qué decir, a quién decirlo, dónde y de qué manera hablar.

En el enfoque comunicativo, el papel del profesor es el de consultor y guía, y es el encargado de la organización de los materiales didácticos.

Canale (1990:5-10) enfatiza que la competencia comunicativa se refiere tanto al conocimiento consciente e inconsciente de la lengua como a la habilidad de producirla, es decir, qué tan bien nos podemos desenvolver en una comunicación real. Según Canale, la competencia comunicativa incluye cuatro áreas de conocimiento y habilidad: competencia gramatical, competencia sociolingüística, competencia discursiva, y competencia estratégica.

La competencia gramatical se refiere al conocimiento de las reglas de la lengua como vocabulario, redacción y semántica, que nos permiten entender y producir enunciados que estén gramaticalmente correctos.

La competencia sociolingüística incluye tanto reglas socioculturales del uso como reglas del discurso y se refiere a la selección apropiada de enunciados en determinado contexto social.

La competencia discursiva trata del "dominio de cómo combinar formas y significados gramaticales para lograr un texto unificado hablado o escrito en diferentes géneros." El estilo se incluye también en esta competencia.

La competencia estratégica "se compone del dominio de las estrategias de comunicación verbales y no verbales" que se utilizan, por ejemplo, cuando el individuo

no recuerda algún término y lo compensa con la estrategia llamada "parafrasear" y en lugar de decir la palabra, la explica para poder expresar su mensaje.

3.2.1 Modelos para la enseñanza de la gramática

A continuación se presenta el modelo del *input* estructurado de Lee y VanPatten, y el de la toma de conciencia de Sharwood. Ambos modelos son congruentes con la teoría cognitiva y con el enfoque comunicativo.

3.2.1.1 *Input* estructurado

Lee y VanPatten (1995:91) señalan que, para practicar las estructuras gramaticales, la mayoría de los libros de texto siguen la secuencia que a continuación se menciona:

práctica mecánica → práctica significativa → práctica comunicativa

La práctica mecánica se refiere a la presentación de estructuras gramaticales secuenciales (*mechanical drills*). El alumno no necesita poner atención en el significado de las oraciones y solamente una respuesta es la correcta. Un ejemplo sería la sustitución de nombres por pronombres personales.

Ejemplo: *Mary is pretty.*

She is pretty.

Con la práctica significativa, el alumno pone atención en el significado y conoce de antemano la respuesta correcta. No hay información nueva, pero existe sólo una respuesta correcta. Por ejemplo: El profesor le pregunta al alumno: ¿Dónde pone María su suéter? (señalando la silla). En este tipo de práctica, el mensaje contenido en la producción del alumno se restringe a una respuesta, ya que el profesor señala el lugar.

Dentro de la práctica comunicativa, se encuentran las actividades comunicativas que requieren que se preste atención al significado. La información en este tipo de

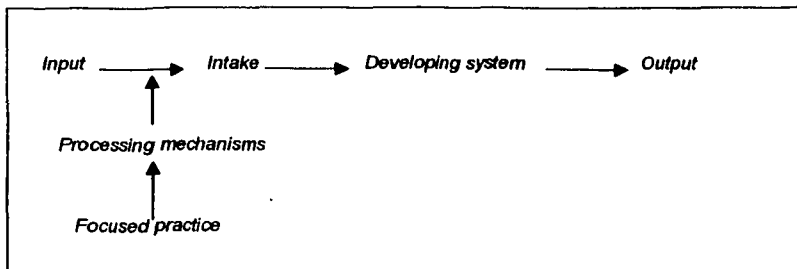
TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

actividades es nueva, por lo que el alumno no sabe con anterioridad cuál es la respuesta correcta. Un ejemplo sería la práctica de pronombres objetivos.

Ejemplo: Give **the present** to **Mary**.

Give it to her.

Lee y VanPatten basan sus actividades en esta última práctica y explican que la construcción del sistema interno o representación de la lengua que se está aprendiendo depende del *input* al que se esté expuesto. El *input* es la información que recibe el sujeto. Esta información debe ser comprensible y significativa. A través de la práctica enfocada, el aprendiente utiliza los mecanismos necesarios para procesar el *input*. A lo que es realmente comprendido, se le llama *intake*. Con el *intake* se crea el sistema lingüístico en desarrollo o *developing system*. Con este último, se produce el lenguaje, es decir, el *output*.



Cuadro No. 8 Instrucción gramatical orientada al procesamiento del *input* (Lee y VanPatten 1995:99)

Lee y VanPatten establecen algunos lineamientos para desarrollar las actividades del *input* estructurado.

1. Presentar una función o estructura a la vez. Es más efectivo enseñar por separado las funciones o las reglas gramaticales, con lo cual se rompe con la enseñanza tradicional de paradigmas.

2. Enfocarse en el significado. El *input* debe estar estrechamente relacionado al mensaje, es decir, debe ser significativo. Las actividades deben establecer una conexión entre forma y significado.
3. Pasar de las oraciones cortas al discurso. Se debe empezar con oraciones cortas y progresivamente relacionarlas con otras un poco más largas hasta llegar al discurso o narración.
4. Utilizar *input* oral y escrito. Algunos alumnos requieren oír la lengua y otros necesitan verla para aprenderla.
5. Hacer que los alumnos utilicen el *input*, dando respuestas breves .
6. Tomar en cuenta las estrategias de procesamiento del alumno. Los alumnos procesan el significado antes que la forma, el vocabulario antes que reglas gramaticales, el orden sujeto-verbo-objeto y, finalmente, las frases y patrones recurrentes.

Lee y VanPatten clasifican a las actividades en dos: afectivas y referenciales. Las actividades afectivas requieren de una opinión o respuesta personal. Las actividades referenciales utilizan una referencia inmediata concreta para acertar el verdadero valor de una oración. En las oraciones referenciales existe solamente una respuesta correcta. Dentro de esta clasificación, Lee y VanPatten establecen cuatro tipos de actividades para *input* estructurado: opciones binarias, selección de alternativas, relación de columnas y complementación de la información.

3.2.1.2 Toma de conciencia

Sharwood-Smith (1981, en Ellis 1987:235) plantea un modelo en el que considera importante el papel de la instrucción formal para la adquisición de una segunda lengua.

Sharwood explica que la instrucción formal sirve para incrementar la conciencia, de las reglas gramaticales (*consciousness-raising*) que se automatizan con la práctica. La

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

toma de conciencia gramatical surge cuando el alumno recibe instrucción gramatical formal y prueba las reglas en algún ejercicio posterior. No obstante, la toma de conciencia contribuye a que el sujeto adquiera las reglas gramaticales sin que hable de la manera como las obtuvo.

Los conceptos descritos anteriormente se consideraron para la elaboración de los criterios de selección del material que se menciona a continuación.

3.2.2 Criterios para el diseño del material didáctico

Con el objeto de preparar las actividades del manual de apoyo para el curso de preparación del examen de TOEFL, se establecieron los siguientes criterios:

Las actividades deben:

1. Apegarse a los objetivos del libro.
2. Adaptarse a las necesidades de la población.
3. Incrementar el conocimiento sobre la regla de la estructura gramatical del inglés (*embedded questions*).
4. Basarse en los principios de Lee-VanPatten, y Sharwood.
5. Limitarse a *input* estructurado y a la toma de conciencia.
6. Estar contextualizadas.
7. Determinarse en función a su importancia en el programa.
8. Apegarse al tiempo-clase.
9. Tener un nivel apropiado para la población a la que se dirigen.
10. Presentarse en una variedad de formatos, adicionalmente al tipo de formato de los exámenes.
11. Tener instrucciones claras para su resolución.
12. Tener su correspondiente clave de respuestas.

A continuación se presenta la propuesta de solución.

IV. PROPUESTA DE SOLUCIÓN

El presente capítulo se divide en dos secciones. En la primera sección se incluye el manual para el profesor que comprende el plan de clase y la clave de respuestas. En la segunda sección se incluyen treinta actividades de *input* estructurado y toma de conciencia, las cuales se cubren aproximadamente en 150 minutos.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

MANUAL

PARA

EL

PROFESOR

CONTENIDOS

Página

Objetivo general de las actividades de *input* estructurado 30

Objetivo particular de las actividades referenciales 30

Objetivo particular de las actividades afectivas 30

Objetivo específico de las actividades de opción binaria 31

Objetivo específico de las actividades de relación de columnas 31

Objetivo específico de las actividades de selección de alternativas 31

Objetivo específico de las actividades de complementación de la información 31

Objetivo general de las actividades de toma de consciencia 32

Objetivo específico de las actividades de toma de consciencia 32

Actividad No. 1 *Professions* 33

Actividad No. 2 *Romeo and Juliet* 33

Actividad No. 3 *Eating disorders* 33

Actividad No. 4 *Picture relation* 34

Actividad No. 5 *Information about your school* 34

Actividad No. 6 *People's most common questions* 34

Actividad No. 7 *Information about Cuernavaca* 35

Actividad No. 8 *On a plane* 35

Actividad No. 9 *General information about food* 36

Actividad No. 10 *Asking for general information* 37

Actividad No. 11 *Most Mexican citizens* 37

Actividad No. 12 *High school students' most common questions* 37

Actividad No. 13 *General information about your school* 38

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Actividad No. 14	<i>Your family's preferences</i>	38
Actividad No. 15	<i>Match the pictures</i>	38
Actividad No. 16	<i>Richard, The writer</i>	39
Actividad No. 17	<i>What my parents know about me</i>	40
Actividad No. 18	<i>Sentence completion I</i>	40
Actividad No. 19	<i>A family's schedule</i>	40
Actividad No. 20	<i>Your family's likes and dislikes</i>	41
Actividad No. 21	<i>At a store</i>	41
Actividad No. 22	<i>Error identification I</i>	42
Actividad No. 23	<i>Error identification II</i>	42
Actividad No. 24	<i>Grammar correction</i>	42
Actividad No. 25	<i>Identifying the correct choice I</i>	43
Actividad No. 26	<i>Sentence completion I</i>	43
Actividad No. 27	<i>Identifying the correct choice II</i>	43
Actividad No. 28	<i>Sentence transformation</i>	44
Actividad No. 29	<i>Identifying direct or indirect questions</i>	44
Actividad No. 30	<i>Identifying the correct choice III</i>	45

MANUAL PARA EL PROFESOR

ACTIVIDADES DE INPUT ESTRUCTURADO

Objetivo general:

Las actividades de *input* estructurado tienen como objetivo que el alumno seleccione las respuestas correctas de acuerdo con un conocimiento previo.

El propósito de las actividades de *input* estructurado, diseñadas para practicar las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo con nexos adverbial (pronombres interrogativos) o *embedded questions*, es que los alumnos internalicen la forma estructural correspondiente. La frecuencia con la que se usa la estructura gramatical en estas actividades, contribuirá a que distingan la forma correcta en su examen TOEFL y la utilicen correctamente cuando tengan que producirla.

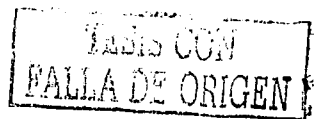
Por ser actividades de *input* estructurado, las habilidades que se promueven son principalmente comprensión auditiva y comprensión de lectura.

Estas actividades se clasifican en: referenciales y afectivas.

Objetivo particular de actividades referenciales:

El alumno será capaz de relacionar las referencias con las oraciones que contienen las *embedded questions*, fijando simultáneamente su atención en la forma y en el significado.

En estas actividades existe solamente una respuesta correcta y se emplean referencias inmediatas como dibujos, cuadros, tablas, palabras, frases, etc.



Objetivo particular de actividades afectivas:

El alumno será capaz de emitir juicios personales a partir de la información que se le proporcione. En las actividades afectivas, el alumno responde según sus experiencias personales, por lo que todas las respuestas son aceptadas como correctas.

Tanto las actividades referenciales como las afectivas se clasifican a su vez en:

- Opción binaria
- Relación de columnas
- Selección de alternativas
- Complementación de la información

Objetivo específico de las actividades de opción binaria:

El alumno será capaz de identificar la veracidad de los enunciados y distinguir la respuesta correcta de las dos opciones dadas.

Objetivo específico de las actividades de relación de columnas:

El alumno será capaz de analizar el contenido de ambas columnas y, posteriormente, las relacionará.

Objetivo específico de las actividades de selección de alternativas:

El alumno será capaz de identificar la respuesta correcta de las tres opciones que se proporcionan para cada reactivo.

Objetivo específico de las actividades de complementación de la información:

El alumno será capaz de utilizar solamente una o dos palabras en el espacio en blanco para completar la información solicitada.

ACTIVIDADES DE TOMA DE CONCIENCIA

Las actividades de toma de conciencia tienen como propósito que los alumnos incrementen su conciencia de las reglas gramaticales de las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo con nexos adverbial (pronombres interrogativos) para que, posteriormente, puedan contestar los reactivos relacionados con esta estructura en su examen TOEFL.

Objetivo general:

A partir del análisis de la estructura gramatical, el alumno será capaz de formular las respuestas correctas de las actividades.

Objetivo específico:

De acuerdo con sus conocimientos, el alumno será capaz de examinar la estructura gramatical de las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos) y de identificar los errores contenidos en cada reactivo.

Actividad No. 1 <i>Professions</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de opción binaria.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que escojan una de las dos opciones (<i>likely</i> o <i>unlikely</i>) en caso de que la respuesta sea probable o improbable.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativas con dos opciones: <i>likely</i> o <i>unlikely</i> . p.1
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. <i>likely</i> 2. <i>likely</i> 3. <i>unlikely</i> 4. <i>likely</i> 5. <i>likely</i> 6. <i>likely</i> 7. <i>likely</i> 8. <i>likely</i> 9. <i>likely</i> 10. <i>likely</i> .

Actividad No. 2 <i>Romeo and Juliet</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de opción binaria.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que escojan una de las dos opciones (<i>agree</i> o <i>disagree</i>) en caso de que estén de acuerdo o en desacuerdo.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativas y negativas con dos opciones: <i>Agree</i> o <i>disagree</i> p.2
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. <i>Disagree</i> 2. <i>Agree</i> 3. <i>Disagree</i> 4. <i>Agree</i> 5. <i>Agree</i> 6. <i>Disagree</i> 7. <i>Disagree</i> 8. <i>Agree</i> 9. <i>Agree</i> 10. <i>Agree</i>

Actividad No. 3 <i>Eating disorders</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de selección de alternativas.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que escojan la respuesta correcta de las tres opciones (a, b, c) que se proporcionan.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> interrogativas con tres opciones cada reactivo. p.3
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. a 2. b 3. a 4. a 5. b 6. a 7. b 8. b 9. c 10. a

Actividad No. 4 <i>Picture relation</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de complementación de la información.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que relacionen la información de una de las columnas con el dibujo correspondiente.
Material	Actividad con cinco <i>embedded questions</i> interrogativas y cinco dibujos. p.4
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. <i>Graduates</i> 2. <i>School</i> 3. <i>Picnic</i> 4. <i>Magician</i> 5. <i>Thomas Alba Edison</i>

Actividad No. 5 <i>Information about your school</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de opción binaria.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que contesten si la información de los enunciados sobre su escuela, es falsa o verdadera.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> negativas con dos opciones: <i>true or false</i> . p.5
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. <i>false</i> 2. <i>false</i> 3. <i>true</i> 4. <i>false</i> 5. <i>false</i> 6. <i>false</i> 7. <i>true</i> 8. <i>true</i> 9. <i>false</i> 10. <i>false</i>

Actividad No. 6 <i>People's most common questions</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de relación de columnas.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que relacionen las columnas A y B con la respuesta más lógica.
Material	Diez oraciones principales (columna A) y diez oraciones subordinadas (columna B). p.6
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. i 2. h 3. f, j 4. d, g, j 5. a, c 6. b 7. f, g, j 8. a, c 9. e 10. d, j

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Actividad No. 7 <i>Information about Cuemavaca</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de opción binaria.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que contesten si conocen o no la respuesta sobre las preguntas relacionadas a Cuemavaca.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> interrogativas con dos opciones: <i>yes/no</i> . p.7
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. <i>yes</i> . 2. <i>no</i> 3. <i>no</i> 4. <i>yes</i> 5. <i>no</i> 6. 7. <i>no</i> 8. <i>yes</i> 9. <i>yes</i> 10. <i>no</i>

Actividad No. 8 <i>On a plane</i> LISTENING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de complementación de la información.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que escuchen con atención el diálogo para que contesten las preguntas relacionadas con él. El maestro repetirá la cinta dos veces.
Material	Actividad con ocho <i>embedded questions</i> (afirmativas e interrogativas), casete y transcripción. p.8
Tiempo estimado	De ocho a diez minutos.
Respuestas	1. <i>John</i> 2. <i>Grand Hotel</i> 3. <i>350 dollars</i> 4. <i>Italianis</i> 5. <i>subway</i> 6. <i>next week</i> 7. <i>rainy</i> 8. <i>in fifteen minutes</i>

Activity No. 8 (On a plane)

Tapescript

Listen to a conversation between a man who lives in New York, and a Mexican woman. Both are traveling by plane to New York City.

Ana: Hello John, I need to ask you some questions, could you help me?

John: Of course Ana, tell me.

Ana: Do you know where the Grand Hotel is?

John: Yes, it's on 5th Avenue.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

- Ana:** And could you tell me how much a hotel room costs?
John: It's a little bit expensive. It costs 350 dollars.
Ana: Do you know where I can eat Italian food?
John: I know an excellent restaurant. It's downtown. Its name is Italianis.
Ana: How can I get there? By subway or by bus.
John: The subway is faster.
Ana: Well, thanks for your help. I appreciate it, without it, I would be lost.
John: You're welcome. It was a pleasure. By the way, could you tell me when you'll go back to Mexico?
Ana: Next week.
John: Do you know how the weather is in Mexico now?
Ana: It's raining every day.
John: Well, we will arrive in New York in fifteen minutes.
Ana: Yes, but remember the time we have to spend in customs and...

Actividad No. 9 <i>General information about food</i> <i>READING COMPREHENSION</i>	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de opción binaria.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que contesten las preguntas relacionadas al tema de la comida en general. Si los alumnos conocen la respuesta, deberán escribirla en la columna de respuestas.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> interrogativas con dos opciones: <i>yes/no</i> , y <i>answer</i> . p.9
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. <i>yes, meat</i> 2. <i>no</i> 3. <i>no</i> 4. <i>no</i> 5. <i>yes, healthy</i> 6. <i>yes, healthy</i> 7. <i>yes, chocolates</i> 8. <i>no</i> 9. <i>no</i> 10. <i>yes, fruits and vegetables</i> . Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 10 <i>Asking for general information</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de relación de columnas.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que relacionen las dos columnas con dibujos e información, colocando la letra de la columna derecha en el paréntesis de la columna izquierda.
Material	Cinco dibujos con <i>embedded questions</i> en la columna izquierda, y cinco dibujos con respuestas en la columna derecha. p.10
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. C 2. D 3. A 4. B 5. E

Actividad No. 11 <i>Most Mexican citizens</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Afectiva de opción binaria.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que contesten si la información de los enunciados sobre los ciudadanos mexicanos, es falsa o verdadera.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> negativas con dos opciones: <i>true or false</i> . p.11
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 12 <i>High school students' most common questions</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Afectiva de opción binaria.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que contesten si están de acuerdo o no con ciertas preguntas que comúnmente se formulan.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativas con dos opciones: <i>agree or disagree</i> . p.12
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 13 <i>General information about your school</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Afectiva de opción binaria.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que contesten si conocen o no la información de los enunciados a cerca de su escuela.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> negativos con dos opciones: <i>yes or no</i> . p.13
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 14 <i>Your family's preferences</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Afectiva de selección de alternativas.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que escojan la respuesta que consideren más adecuada para cada pregunta.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativos con tres opciones cada enunciado. p.14
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 15 <i>Match the pictures</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de relación de columnas.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que relacionen el dibujo de la columna izquierda con el enunciado de la columna derecha.
Material	Actividad con cinco dibujos y cinco enunciados afirmativos. p.15
Tiempo estimado	De tres a cinco minutos.
Respuestas	1. E 2. C 3. D 4.B 5.A

TESIS CON
 FALLA DE ORIGEN

Actividad No. 16 <i>Richard, The writer</i> LISTENING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de selección de alternativas.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que escuchen con atención el diálogo para poder contestar las preguntas relacionadas con él. El maestro repetirá la cinta dos veces.
Material	Actividad con ocho <i>embedded questions</i> y tres opciones cada una, casete, y transcripción. p.16
Tiempo estimado	De ocho a diez minutos.
Respuestas	1. b 2. a 3. c 4. b 5. b 6. a 7. c 8. a

Activity No. 16 (Richard, The writer)

Tapescript

Listen to a person interviewing a writer.

Interviewer: Richard, can you tell us when you became a writer?

Richard: I became a writer when I was a child, I spent a lot of time writing stories.

Interviewer: But, did you know what a writer was?

Richard: Yes, and I always dreamed of being one.

Interviewer: Did you know how difficult that profession was in order to make a living?

Richard: Of course, I know that it is very difficult, but that didn't matter to me.

Interviewer: Please tell me which your first job was.

Richard: I wrote some articles in a local newspaper.

Interviewer: I would like to know how much money you earned in that job.

Richard: I earned fifty dollars a week.

Interviewer: But that was very little money.

Richard: Yes, but later I was promoted and became the newspaper's director.

Interviewer: That's fine. And where did you work later?

Richard: I worked at Newsweek Magazine and now I am retired because I'm getting old.

Interviewer: Thanks for the interview Richard. Good-bye.

Richard: It was a pleasure. I enjoyed it a lot. Good-bye.

Actividad No. 17 <i>What my parents know about me</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Afectiva de opción binaria.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que, de acuerdo con su situación, contesten afirmativa o negativamente los enunciados.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativas con dos opciones: <i>yes or no</i> . p.17
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 18 <i>Sentence completion I</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Afectiva de complementación de la información.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que completen la información de cada enunciado.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativas que deberán ser completadas. p.18
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 19 <i>A family's schedule</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	Input estructurado: Referencial de complementación de la información.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que completen la información según el cuadro.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativos y un cuadro con cuatro actividades que realizan cinco miembros de una familia. p.19
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. 6:30 2. 6:00 3. 7:30 4. 6:45 5. 7:15 6. 7:00 7. 7:30 8. 8:30 9. 6:45 10. 6:30

TESIS CON
 FALLA DE ORIGEN

Actividad No. 20 <i>Your family's likes and dislikes</i> READING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Afectiva de complementación de la información.
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que completen la información correspondiente a cada <i>embedded question</i> .
Material	Actividad con diez <i>embedded question</i> afirmativas y diez enunciados que deberán ser completados. p.20
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	Las respuestas pueden variar.

Actividad No. 21 <i>At a store</i> LISTENING COMPREHENSION	
Tipo de actividad	<i>Input</i> estructurado: Referencial de complementación de la información.
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que escuchen con atención el diálogo para poder contestar las preguntas relacionadas con él. La cinta se repetirá dos veces.
Material	Actividad con ocho <i>embedded questions</i> interrogativas, casete y transcripción. p.21
Tiempo estimado	De ocho a diez minutos.
Respuestas	1.- <i>to the salesclerk</i> 2.- <i>the cost of the dress</i> 3.- <i>eighty five dollars</i> 4.- <i>nine</i> 5.- <i>ninety five dollars</i> 6.- <i>the dress</i> 7.- <i>cash</i> 8.- <i>to the bank</i> .

Activity No. 21 (At a store)

Tapescript:

Woman: Hello sir, can you help me?

Salesclerk: Of course madam, I am the salesclerk, what can I do for you?

Woman: Can you tell me how much this dress costs?

Salesclerk: Sure, it costs eighty five dollars.

Woman: Can I have one in size 9, please?

Salesclerk: Yes, let me get it.

Woman: Is this dress more expensive than the suit?

Salesclerk: No, the suit costs ninety five dollars.

Woman: Well, I'll take the dress. Do you accept checks?

Salesclerk: I'm afraid not lady, but we accept credit cards.

Woman: Never mind, I'll pay cash.

Salesclerk: Do you need anything else, madam?

Woman: Yes, but I need to go to the bank for more money, thank you.

Salesclerk: It was a pleasure.

Actividad No. 22	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Error identification I.</i>
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que indiquen cuál es la opción que debe ser corregida.
Material	Actividad similar a las del TOEFL. Consta de diez <i>embedded questions</i> afirmativas y negativas con cuatro opciones subrayadas. p.22
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. b 2. d 3. c 4. d 5. c 6. c 7. d 8. b 9. d 10. d

Actividad No. 23	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Error identification II.</i>
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que escojan la palabra o palabras que contengan el error.
Material	Actividad similar a las del TOEFL. Consta de diez <i>embedded questions</i> afirmativas y negativas con cuatro opciones subrayadas. p.23
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. c 2. d 3. c 4. c 5. d 6. d 7. d 8. b 9. d 10. b

Actividad No. 24	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Grammar correction.</i>
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que corrijan aquellos enunciados que estén gramaticalmente incorrectos.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> . Cinco de ellos están correctos y cinco contienen error. p.24
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask him where he lives. 3. Ask him where the principal's office is. 6. Ask him where he works. 8. Ask him where the bathroom is. 9. Ask him which the correct answer is.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Actividad No. 25	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Identifying the correct choice I.</i>
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que escojan de las dos opciones, la respuesta que sea correcta.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativos y negativos. Se presentan dos opciones para cada oración. p.25
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. b 2. b 3. a 4. a 5. b 6. a 7. b 8. a 9. a 10. b

Actividad No. 26	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Sentence completion I.</i>
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que cambien las preguntas directas a preguntas indirectas o <i>embedded questions</i> .
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> interrogativos y diez incompletos que serán contestados. p.26
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. <i>your name is</i> 2. <i>you live</i> 3. <i>you study</i> 4. <i>you study every day</i> 5. <i>you usually study</i> 6. <i>subject you prefer</i> 7. <i>your school is</i> 8. <i>your birthday is</i> 9. <i>your favorite program is</i> 10. <i>kind of music you listen to.</i>

Actividad No. 27	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Identifying the correct choice II.</i>
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que escojan de las dos opciones, la respuesta que sea correcta.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> afirmativos y negativos con dos opciones cada uno. p.27
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. b 2. b 3. a 4. a 5. a 6. b 7. a 8. b 9. b 10. a

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Actividad No. 28	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Sentence transformation.</i>
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que escriban correctamente todos los enunciados, ya que todos están incorrectos.
Material	Actividad con diez <i>embedded questions</i> interrogativos que deberán ser corregidos. p.28
Tiempo estimado	De ocho a diez minutos.
Respuestas	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Can anyone tell me where she lives?</i> 2. <i>Do you know where he studies?</i> 3. <i>Can you ask her why she cries?</i> 4. <i>Could you tell me when she celebrates her birthday?</i> 5. <i>Does anyone know how she feels?</i> 6. <i>Can you ask her what she does?</i> 7. <i>Do you know when she goes to the movies?</i> 8. <i>Can anyone tell me at what time the movie starts?</i> 9. <i>Could you please tell me what she says about me?</i> 10. <i>Do you know which pictures she likes?</i>

Actividad No. 29	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Identifying direct or indirect questions.</i>
Procedimiento	El maestro pide a los alumnos que, en la parte A, coloquen las letras D ó I, según corresponda, si las oraciones son preguntas directas o indirectas. En la parte B, deberán contestar cómo se forman, gramaticalmente, las preguntas indirectas o <i>embedded questions</i> .
Material	Actividad con cinco preguntas directas y cinco preguntas indirectas o <i>embedded questions</i> . p.29
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	<p>Parte A: 1. D 2. I 3. I 4. D 5. I 6. D 7. D 8. I 9. I 10. D</p> <p>Parte B: Las preguntas indirectas o <i>embedded questions</i> están formadas por dos partes: la primera es una frase introductoria que es la oración principal o independiente, la cual puede estar en afirmativa, interrogativa o negativa, y la segunda parte es la oración dependiente o subordinada, la cual contiene un pronombre interrogativo, sujeto y verbo, en ese orden.</p>

Actividad No. 30	
Tipo de actividad	<i>Consciousness raising. Identifying the correct choice III.</i>
Procedimiento	El maestro solicita a los alumnos que escojan de las cuatro opciones, la respuesta que sea correcta.
Material	Actividad con ocho espacios en blanco contenidos en un párrafo con cuatro opciones cada uno. p.30
Tiempo estimado	De cinco a ocho minutos.
Respuestas	1. A 2. B 3. B 4. A 5. B 6. D 7. B 8. C

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ACTIVIDADES

PARA

EL

ALUMNO

CONTENIDOS

Actividad	Página *
1. <i>Professions</i>	1
2. <i>Romeo and Juliet</i>	2
3. <i>Eating Disorder</i>	3
4. <i>Picture relation</i>	4
5. <i>Information about your school</i>	5
6. <i>People's most common questions</i>	6
7. <i>Information about Cuemavaca</i>	7
8. <i>On a plane</i>	8
9. <i>General information about food</i>	9
10. <i>Asking for general information</i>	10
11. <i>Most Mexican citizens</i>	11
12. <i>High school students' most common questions</i>	12
13. <i>General information about your school</i>	13
14. <i>Your family's preferences</i>	14
15. <i>Match the pictures with the sentences</i>	15
16. <i>Richard, The writer</i>	16
17. <i>What my parents know about me</i>	17
18. <i>Sentence completion I</i>	18
19. <i>A family's schedule</i>	19
20. <i>Your family's likes and dislikes</i>	20
21. <i>At a store</i>	21
22. <i>Error identification I</i>	22

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

23. Error identification II	23
24. Grammar correction	24
25. Identifying the correct choice I	25
26. Sentence completion	26
27. Identifying the correct choice II	27
28. Sentence transformation	28
29. Identifying direct or indirect questions	29
30. Identifying the correct choice III	30

* Los números de páginas se refieren al manual para el alumno.

ACTIVITY No. 1

I. Professions. According to the professions which are mentioned in the following sentences, determine whether the following statements are **likely** or **unlikely**. Mark an (x) on the space provided.

	LIKELY	UNLIKELY
1. A civil engineer knows how much weight a bridge can support.	_____	_____
2. A scientist knows how cloning works.	_____	_____
3. A math teacher knows how important chemistry is.	_____	_____
4. A historian knows which the economic activities are.	_____	_____
5. A lawyer knows when the laws are right.	_____	_____
6. An architect knows when the houses are well-built.	_____	_____
7. An art student knows how important architecture is.	_____	_____
8. A politician knows what the president does.	_____	_____
9. A musician knows what good music is.	_____	_____
10. A good teacher knows what he or she teaches.	_____	_____

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 2

II. Romeo and Juliet. The following sentences are related to Shakespeare's play "Romeo and Juliet". Write an (x) on the lines provided if you **agree** or **disagree**.

	AGREE	DISAGREE
1. Nobody can tell you who Shakespeare is.	_____	_____
2. Everybody can tell you who the main characters are.	_____	_____
3. Everybody can tell you where the action takes place.	_____	_____
4. Almost no one can tell you what the priest's role is.	_____	_____
5. Everybody can tell you why Romeo and Juliet is a tragedy.	_____	_____
6. Everybody can tell you how Romeo and Juliet fall in love.	_____	_____
7. Nobody can tell you how Juliet dies.	_____	_____
8. Nobody can tell you why the dance takes place.	_____	_____
9. Everybody can tell you which the plot is.	_____	_____
10. Everyone can tell you which the end of the story is.	_____	_____

ACTIVITY No.3

III. Eating disorders. The following sentences are about eating disorders. According to your knowledge, circle the correct answer.

1. Can you tell me what an eating disorder is?

- a) a disease or disability b) a bad habit c) a good habit

2. Can you tell me which eating disorder is related to a person who thinks he or she has an intense fear of being overweight?

- a) obesity b) anorexia c) bulimia

3. Can you tell me which eating disorder is related to a person who gets rid of the food?

- a) bulimia b) anorexia c) obesity

4. Can you tell me how bulimic people get rid of the food they eat?

- a) by vomiting it b) by throwing it c) by digesting it

5. Can you tell me how anorexic or bulimic people look like?

- a) very fat b) very thin c) normal

6.- Can you tell me what kind of people are more likely to be anorexic or bulimic?

- a) Teenage girls b) teenage boys c) adults

7. Can you tell me which disorder is related to a person who eats and then purges?

- a) anorexia b) bulimia c) neither

8. Can you tell me which the best way to lose weight is?

- a) eating cakes b) doing exercise c) being bulimic

9. Can you tell me which the best way to gain weight is?

- a) eating vegetables b) doing exercise c) eating carbohydrates

10. Can you tell me which health problems people with any eating disorder face?

- a) mental and physical b) mental and social c) mental and emotional

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 4

IV. Picture relation. Complete the information according to the pictures:

1. Do you know **why** they are dressed like that?

Because they are _____.



2. Do you know **where** the children are going?

They are going to _____.



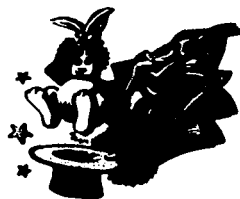
3. Do you know **where** they are?

They are in _____.



4. Do you know **what** profession this man has?

He is a _____.



5. Do you know **who** the inventor of the light bulb is?



**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 6

V. Information about your school. The following questions are related to Thomas Jefferson High School students. Write an (x) on the space provided if the statement is **true** or **false**:

	TRUE	FALSE
1. High school students don't know who the principal is.	_____	_____
2. Senior students don't know what they want to study.	_____	_____
3. Only junior students don't know what their English teacher says .	_____	_____
4. Most high school teachers don't know when the exams are .	_____	_____
5. Most seniors don't know where the prom takes place.	_____	_____
6. Senior students don't know which TOEFL score the universities require .	_____	_____
7. High school students don't know which subjects UNAM requires .	_____	_____
8. Most high school students don't know what they study .	_____	_____
9. Seniors don't know why they study .	_____	_____
10. High school students don't know which course they take .	_____	_____



ACTIVITY No. 6

VI. People's most common questions. The following statements are about some of the people's most common questions: For each sentence in column "A", indicate which answer in column "B" is the most logically connected.

COLUMN "A"**COLUMN "B"**

1. () Women want to know
2. () Men want to know
3. () Children want to know
4. () Teenagers want to know
5. () Parents want to know
6. () Teachers want to know
7. () Children want to know
8. () Mothers want to know
9. () Students want to know
10. () Boys want to know

- a. **when they can feed their babies.**
- b. **why all the class is quiet.**
- c. **how their children behave.**
- d. **when there are parties.**
- e. **what the teacher says.**
- f. **how candy tastes.**
- g. **why the girls are angry.**
- h. **how women cook.**
- i. **where there are sales.**
- j. **why they are punished.**

ACTIVITY No. 7

VII. Information about Cuemavaca. The following questions are about Cuemavaca. The first five questions are related to the way one can get to Cuemavaca. The last five questions ask for general information about it. Write an (x) on the lines provided if your answer is **yes** or **no**.

	YES	NO
1. Could you tell me which the fastest route to get to Cuemavaca is ?	_____	_____
2. Could you tell me where the nearest bus station is ?	_____	_____
3. Could you tell me at what bus time the bus to Cuemavaca leaves ?	_____	_____
4. Could you tell me when tickets to Cuemavaca are available?	_____	_____
5. Could you tell me what the cheapest fare to Cuemavaca is ?	_____	_____
6. Do you know how the weather in Cuemavaca is ?	_____	_____
7. Do you know why many people go to Cuemavaca?	_____	_____
8. Do you know why Cuemavaca is called "the city of the eternal spring"?	_____	_____
9. Do you know where the best restaurant is ?	_____	_____
10. Do you know which the typical food in Cuemavaca is ?	_____	_____

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 8

VIII. On a plane. Listen to the conversation between a Mexican woman and a New Yorker man that are on a plane, and answer the following questions. The conversation will be repeated twice.

1. Tell me **what** the man's name **is**.

_____.

2. I want to know in **which** hotel the woman **is staying**.

_____.

3. Do you know **how much** the hotel room **costs**?

_____.

4. Tell me **what** the name of the Italian restaurant **is**.

_____.

5. Can you tell me **which** means of transportation **is faster**.

_____.

6. Do you know **when** the woman **goes** back to Mexico City?

_____.

7. I want to know **how** the weather **is** in Mexico now.

_____.

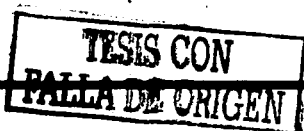
8. Tell me **at what time** the airplane **arrives** in New York?

_____.

ACTIVITY No. 9

IX. General information about food. The following questions are related to food. Write **yes** or **no**. If know the answer, write it down on the space provided. Number one is an example.

	YES/NO	ANSWER
1. Do you know which food contains proteins ?	<u>YES</u>	<u>MEAT</u>
2. Do you know what food the doctors prohibit ?	<u> </u>	<u> </u>
3. Do you know which food is junk ?	<u> </u>	<u> </u>
4. Do you know where we find healthy food ?	<u> </u>	<u> </u>
5. Do you know when food is nutritious ?	<u> </u>	<u> </u>
6. Do you know what kind of food you consume ?	<u> </u>	<u> </u>
7. Do you know what kind of food contains more calories ?	<u> </u>	<u> </u>
8. Do you know which food needs refrigeration ?	<u> </u>	<u> </u>
9. Do you know which food is good for babies ?	<u> </u>	<u> </u>
10. Do you know what food is healthy ?	<u> </u>	<u> </u>



ACTIVITY No. 10

VIII- Asking for general information. Match the following pictures.

1. ()



A)



2. ()



B)



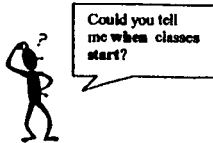
3. ()



C)



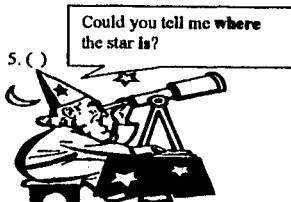
4. ()



D)



5. ()



E)



ACTIVITY No.11

XI. Most Mexican citizens. The following sentences contain general information about Mexican citizens. Write an (x) on the lines provided if the statements are **true** or **false**.

	TRUE	FALSE
1. Mexican citizens don't know what their governors do .	_____	_____
2. Mexicans don't know which taxes are new.	_____	_____
3. Mexican citizens don't know where there is delinquency.	_____	_____
4. Mexicans don't know why there is corruption .	_____	_____
5. Mexican citizens don't know where there are traffic signs.	_____	_____
6. Mexican people don't know when they vote .	_____	_____
7. Mexicans don't know which political party is better.	_____	_____
8. Mexican citizens don't know which taxes they pay .	_____	_____
9. Mexicans don't know what the politicians promise .	_____	_____
10. Mexicans don't know when there are holidays.	_____	_____

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 12

XII. High school students' most common questions. The following questions are about Thomas Jefferson High School students. Write an (x) on the space provided if you **agree** or **disagree**.

AGREE DISAGREE

- | | | |
|--|--------------|--------------|
| <p>1. Students would like to know when they can present their exams.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>2. Students would like to know which sports they can practice.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>3. Students would like to know when they can take pop quizzes.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>4. Students would like to know where they can smoke.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>5. Students would like to know what they can do.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>6. Students would like to know where they can play.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>7. Students would like to know where they can drink coffee.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>8. Students would like to know what they can print in the library.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>9. Students would like to know what they can study.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |
| <p>10. Students would like to know what they can investigate.</p> | <p>_____</p> | <p>_____</p> |

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 13

XIII. General information about your school. The following questions are about Thomas Jefferson High School. Write an (x) on the lines provided if your answer is **yes** or **no**.

- | | YES | NO |
|---|-------|-------|
| 1. Would you like to know how much a high school teacher earns ? | _____ | _____ |
| 2. Would you like to know how many students there are in high school? | _____ | _____ |
| 3. Would you like to know where the infirmary is ? | _____ | _____ |
| 4. Would you like to know at what time the teacher grades the exams? | _____ | _____ |
| 5. Would you like to know who the best student is ? | _____ | _____ |
| 6. Would you like to know what kind of questions the exams have ? | _____ | _____ |
| 7. Would you like to know how well you speak English? | _____ | _____ |
| 8. Would you like to know which the most difficult subject is ? | _____ | _____ |
| 9. Would you like to know why everybody fails the physics exam? | _____ | _____ |
| 10. Would you like to know what your peers think about school? | _____ | _____ |



ACTIVITY No. 14

XIV. Your family's preferences. Circle the choice that best answers each sentence.

1. I wonder **what** your father **prefers** to drink.
a) rum b) whisky c) beer
2. I wonder **what** your mother **likes** to cook.
a) food b) desserts c) cookies
3. I wonder **what** your sister **likes** to eat.
a) meat b) chicken c) fish
4. I wonder **what** your brother **prefers** to eat.
a) candies b) chocolates c) cookies
5. I wonder **where** your father **prefers** to go.
a) movies b) theatre c) market
6. I wonder **what** your mother **prefers** to do.
a) stay home b) go out c) listen to music
7. I wonder **where** your sister **prefers** to go.
a) parties b) movies c) park
8. I wonder **what** your brother **prefers** to do.
a) watch TV b) play video games c) play cards
9. I wonder **what** kind of food your father **prefers**.
a) Italian b) Mexican c) chinese
10. I wonder **what** kind of movies your sister **prefers**.
a) terror b) fiction c) action

ACTIVITY No. 15

XV.- MATCH THE PICTURES WITH THE SENTENCES:

A)



() 1. I know **where** the star is.

B)



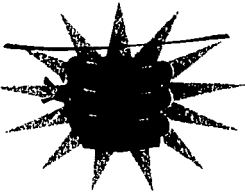
() 2. I know **where** the astronomer is.

C)



() 3. I know **where** the traffic light is.

D)



() 4. I know **where** people are shaking hands.

E)



() 5. I know **where** the lion is

ACTIVIDAD No. 16

XVI. Richard, The writer. Listen to an interview between two speakers and circle the correct answer. The conversation will be repeated twice.

1. I want to know **when** Richard **became** a writer. When he was ...
a) twenty years old b) a child c) thirty years old
2. Could you please tell me **how** difficult it **is** for a writer to earn his living? It is very...
a) difficult b) easy c) challenging
3. Tell me **which** Richard's first job **was**. It was in a...
a) library b) bookstore c) local newspaper
4. I want to know **how** much he **earned** weekly in that job.
a) Fifty five dollars b) fifty dollars c) fifteen dollars
5. Do you know **what** promotion he **got** in his job?
a) newspaper manager b) the newspaper's director c) the newspaper's assistant
6. Could you tell me **where** he **worked** later? He worked at...
a) Newsweek magazine b) Times magazine c) Vanity magazine
7. I want to know **why** he **retired**. Because he...
a) got sick b) got tired c) got old
8. Do you know **how** much he **enjoyed** the interview?
a) a lot b) a little c) nothing

ACTIVITY No. 17

XVII. What my parents know about me. The following sentences are about things my parents know or don't know about me. Write an (x) if the answer is **yes** or **no**.

	Yes	No
1. My father knows who my boyfriend/girlfriend is.	_____	_____
2. My mother knows who my friends are.	_____	_____
3. My father knows why I spend so much money.	_____	_____
4. My father knows which my hobbies are.	_____	_____
5.- My mother knows where I go in the afternoons.	_____	_____
6. My father knows where the parties are.	_____	_____
7. My mother knows which things I dislike.	_____	_____
8. My father knows when I go out of school.	_____	_____
9. My mother knows what my favorite dish is.	_____	_____
10. My mother knows how many friends I have.	_____	_____

TESIS CON
 FALLA DE ORIGEN

ACTIVITY No. 18

XVI. Sentence completion I. Complete the sentences with the information you would like to know.

1. I would like to know **where** _____.
2. I would like to know **what** _____.
3. I would like to know **when** _____.
4. I would like to know **why** _____.
5. I would like to know **how** _____.
6. I would like to know **which** _____.
7. I would like to know **at what time** _____.
8. I would like to know **how long** _____.
- 9.- I would like to know **how often** _____.
10. I would like to know **how many times** _____.

ACTIVITY No.19

XIX. A family's schedule. According to the chart, complete the information about Peter, Mary, Susan, and their parents.

	Peter	Mary	Susan	Mother	Father
Wakes up	6:00	6:15	6:30	7:00	6:45
Takes a shower	6:15	6:30	6:45	7:15	6:45
Has breakfast	6:45	7:00	7:15	8:00	7:30
Leaves home	7:00	7:15	7:30	8:30	8:00

1. Please tell me **at what time** Mary **takes a shower**. She takes a shower at _____.
2. Please tell me **at what time** Peter **wakes up**. He wakes up at _____.
3. Please tell me **at what time** Susan **leaves home**. She leaves home at _____.
4. Please tell me **at what time** their father **wakes up**. He wakes up at _____.
5. Please tell me **at what time** their mother **takes a shower**. She takes a shower at _____.
6. Please tell me **at what time** Paul **leaves home**. He leaves home at _____.
7. Please tell me **at what time** their father **has breakfast**. He has breakfast at _____.
8. Please tell me **at what time** their mother **leaves home**. She leaves home at _____.
9. Please tell me **at what time** Peter **has breakfast**. He has breakfast at _____.
10. Please tell me **at what time** Susan **wakes up**. She wakes up at _____.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ACTIVITY No. 20

XX. Your family's likes and dislikes. Complete the information according to what your family likes or dislikes.

1. I want to know **which** T.V programs your brother **likes** to watch.

He likes _____

2. I want to know **what** your father **likes** to read.

He likes _____

3. I want to know **what** your sister **likes** to do in the afternoon.

She likes _____

4. I want to know **what** your brother **likes** to study.

He likes _____

5. I want to know **what** your father **dislikes** to do.

He dislikes _____

6. I want to know **where** your mother **dislikes** to go.

She dislikes _____

7. I want to know **what** your sister **dislikes** to study.

She dislikes _____

8. I want to know **what** your brother **dislikes** to play.

He dislikes _____

9. I want to know **what** your father **dislikes** to eat.

He dislikes _____

10. I want to know **what** your sister **dislikes** to eat.

She dislikes _____

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

ACTIVITY No. 21

XXI. At a store. Listen to a conversation between a salesclerk and a woman, and answer the questions according to the talk. The tape will be repeated twice.

1. Could you tell me **who** the woman is talking to?

2. Can you tell me **what** the woman asks for?

3. Please tell me **how much** the dress costs.

4. Do you know **what size** the woman is?

5. Can you tell me **how much** the suit costs?

6. Do you know **what** the woman buys?

7. I want to know **how** the woman pays for it.

8. Do you know **where** the woman goes after the store?

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ACTIVITY No. 22

XXII. Error identification I. Circle the underline word or words that must be corrected.

1. I don't know who is the best singer of all the county.
A B C D
2. I want to know which songs does he sing.
A B C D
3. I am not sure where is the party.
A B C D
4. I would like to ask when does this activity start.
A B C D
5. Please tell me how long does it take to get to the airport.
A B C D
6. I don't know what is the problem here.
A B C D
7. I wonder why does that girl cries.
A B C D
8. Tell me where can I buy a nice pair of shoes.
A B C D
9. I'm not sure when will the exam be.
A B C D
10. Please ask how many books does the teacher have.
A B C D

ACTIVITY No. 23

XXIII. Error identification II. Circle the underline word or words that must be corrected.

1. Could you please tell me which is the cost of this sweater?
 A B C D

2. I want to know what is your favorite object.
 A B C D

3. I don't know where do they buy their clothes.
 A B C D

4. Please tell me which song does your mother always sing.
 A B C D

5. Do you know when is the party?
 A B C D

6. I am not sure at what time does the program start.
 A B C D

7. Could you ask your father which book does he like?
 A B C D

8. I want to know how is your uncle in his new job.
 A B C D

9. Can you ask the teacher which chapters do we have to study?
 A B C D

10. I don't know who is the new teacher in our school.
 A B C D

TESIS CON
 FALLA DE ORIGEN

ACTIVITY No. 24

XXIV. Grammar correction. In the following activity, there are five incorrect sentences. Write an (x) on the space provided if the sentences are **correct** or **incorrect**. Then correct the wrong sentences on the lines provided.

	CORRECT	INCORRECT
1. Ask him where does he live.	_____	_____
2. I want to know how much money he has.	_____	_____
3. Please tell me where is the principal's office.	_____	_____
4. I don't know what he says.	_____	_____
5. Ask her what she needs.	_____	_____
6. I am not sure where does he work.	_____	_____
7. I want to know when he leaves.	_____	_____
8. Ask him where is the bathroom.	_____	_____
9. Tell them which is the correct answer.	_____	_____
10. She doesn't know what he likes.	_____	_____

Sentences No.	Correct sentence
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



ACTIVITY No. 25

XXV. Identifying the correct choice I. Circle the answer which is grammatically correct:

1. I don't know **what**

a) did he say

b) he said

2. I am not sure **where**

a) was the teacher

b) the teacher was

3. I want to know **how much**

a) the dress cost

b) did the dress cost

4. Please tell me **where**

a) the library was

b) was the library

5. I don't know **what**

a) did you do

b) you did

6. Ask the teacher **when**

a) the exams were

b) were the exams

7. I want to know at **what time**

a) did the movie start

b) the movie started

8. Ask him **which book**

a) he took

b) did he take

9. I am not sure **what**

a) they said

b) did they say

10.- Please ask him **what**

a) was the story about

b) the story was about

ACTIVITY No. 26

XXVI. Sentence completion. Personal information. The following direct questions ask about personal information. Change them to embedded questions.

Example: Where do you live? I want to know where you live.

1. What's your name?

I want to know **what** _____

2. Where do you live?

I want to know **where** _____

3. What do you study?

I want to know **what** _____

4. How many hours do you study every day?

I want to know **how many** hours _____

5. Where do you usually study?

I want to know **where** _____

6. Which school subject do you prefer?

I want to know **which** _____

7. Where is your school?

I want to know **where** _____

8. When is your birthday?

I want to know **when** _____

9. What is your favorite TV program?

I want to know **what** _____

10. What kind of music do you listen to?

I want to know **what** _____

ACTIVITY No. 27

XXVII. Identifying the correct choice II. Underline the correct option:

1. Tell her **how much**

a) do you love her

b) you love her

2. I don't know **how old**

a) is he

b) he is

3. I want to know **where**

a) he lives

b) does he live

4. Tell me **when**

a) you are ready

b) are you ready

5. I am not sure **what**

a) you want

b) do you want

6. I don't know **where**

a) do the things belong

b) the things belong

7. Don't tell her **what**

a) I say

b) do I say

8. Ask her **what**

a) does she like

b) she likes

9. I don't know **when**

a) is your exam

b) your exam is

10. Tell me **what**

a) you know

b) do you know

ACTIVITY No. 28

XXVIII. Sentence transformation. All the following sentences are **wrong**, rewrite them correctly:

1. Can anyone tell me **where does she live**?

2. Do you know **where does she study**?

3. Can you ask her **why does she cry**?

4. Could you tell me **when does she celebrate her birthday**?

5. Does anyone know **how does she feel**?

6. Can you ask her **what does she do**?

7. Do you know **when does she go to the movies**?

8. Can anyone tell me **what time does the movie start**?

9. Could you please tell me **what does she say about me**?

10. Do you know **which pictures does she like**?

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

ACTIVITY No. 29

XXIX. Identifying direct or indirect questions. **Part A.** Some of the following sentences are direct questions, others are indirect or embedded questions. Mark a (D) if they are direct, or an (I) if they are indirect or embedded questions, in the space provided.

1. How many books do you have to read this semester? _____
2. Do you know how much a pair of shoes cost? _____
3. Can you tell me which topic you will choose for the project? _____
4. Which is your favorite subject? _____
5. Are you sure when the end of the semester is? _____
6. When is your mother's birthday? _____
7. Where are you going next winter vacation? _____
8. Do you know where I can buy chinese food? _____
9. Can you ask your father what kind of music he listens to? _____
10. What kind of food do you prefer? _____

Part B. Answer the following question:

1. How are indirect or embedded questions formed?

ACTIVITY No. 30

XXX. Identifying the correct choice III. Read the text below and decide which choice A,B,C or D best fits each space. There is an example at the beginning (0).

We were watching T.V. (0) when we heard a lot of barking coming out from our kitchen. We wondered (1) _____ the dog (2) _____ so much. We went outside and saw that our neighbors were also surprised, and they asked us why (3) _____ barking so loud. We knew that our dog might have seen a cat that sometimes came by, but this time it was different. Is it possible to find out (4) _____ the dog (5) _____ this evening? Or should we look for what it (6) _____ at? Naturally, we could not see anything, because (7) _____ (8) _____, had already gone.

- | | | | | |
|-----|----------------|----------------|-------------------|----------------|
| (0) | A. while | B. while did | C. when | D. when did |
| (1) | A. why | B. what was | C. what | D. why was |
| (2) | A. it barked | B. was barking | C. barked | D. barking |
| (3) | A. was the dog | B. the dog was | C. the dog it was | D. this was |
| (4) | A. what | B. what did | C. where | D. how |
| (5) | A. see | B. saw | C. is seeing | D. sees |
| (6) | A. is barking | B. barks | C. bark | D. was barking |
| (7) | A. what | B. whatever | C. whoever | D. where |
| (8) | A. was it | B. is it | C. it was | D. it is |

CONCLUSIONES

En este capítulo se resumen los resultados obtenidos por los alumnos que tomaron el curso preparatorio del examen TOEFL, durante los periodos 2000 y 2001. Los resultados del periodo 2000 muestran los porcentajes de los grupos en los que se detectó el problema, a pesar de que su nivel de inglés era considerablemente más alto que el de los alumnos del periodo 2001. Los porcentajes del periodo 2001 corresponden a los alumnos a los que se les dieron las actividades diseñadas para la práctica de las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexos adverbial (pronombres interrogativos) o *embedded questions*.

Durante el primer semestre del curso 2001, los alumnos de tercer año de preparatoria presentaron dos exámenes modelo TOEFL del libro *How to Prepare for the TOEFL Test*, de la editorial Barron's, de los cuales se tomó en cuenta el resultado del primer examen modelo (*model test three*) para obtener el promedio. Durante el segundo semestre del curso 2001, los alumnos realizaron las actividades de esta memoria y, posteriormente, presentaron el tercer examen modelo TOEFL (*model test four*), en cuyo resultado se observó un incremento.

En el cuadro No. 9 se muestran los promedios de los puntajes de los grupos de los dos periodos que tomaron el curso de preparación del TOEFL.

GRUPOS	PERÍODO 2000		PERÍODO 2001	
	Primer semestre Primer examen modelo TOEFL	Segundo semestre Tercer examen modelo TOEFL	Primer semestre Primer examen modelo TOEFL	Segundo semestre Tercer examen modelo TOEFL
6010	513 puntos	527 puntos	503 puntos	520 puntos
6020	527 puntos	540 puntos	513 puntos	530 puntos
6030	530 puntos	546 puntos	520 puntos	537 puntos
6040	520 puntos	533 puntos	497 puntos	513 puntos
PROMEDIO	523 puntos	537 puntos	508 puntos	525 puntos

Cuadro No. 9 Comparación de promedios de los puntajes TOEFL

Los alumnos del período 2000 obtuvieron un promedio general de 523 puntos en el primer examen modelo TOEFL, y en el tercer examen, el promedio subió a 537 puntos. Aumentaron 14 puntos gracias al curso de preparación. Fue en esta población en la que se detectó que la mayoría de los alumnos se equivocaron en los reactivos correspondientes a las cláusulas nominales u **oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexo adverbial (pronombres interrogativos) o embedded questions.**

Los alumnos del período 2001 obtuvieron un promedio general de 508 puntos en el primer examen modelo TOEFL, y en el tercer examen, el promedio subió a 525 puntos. Aumentaron 17 puntos. Esta población aumentó más puntos ya que, además del curso de preparación, realizaron las actividades de esta memoria.

El cuadro No. 10 muestra el porcentaje de las respuestas correctas del reactivo número diez del primer examen (antes de utilizar el material para practicar la estructura mencionada, y del reactivo número nueve del tercer examen (después de que los alumnos realizaron las actividades que se presentan en esta memoria). Sólo se reportan estos dos reactivos por ser los únicos que contienen la estructura gramatical, objeto de este estudio.

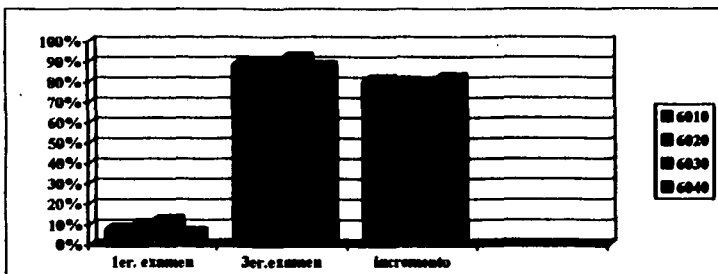
**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

# REACTIVO	% GENERAL PRIMER EXAMEN	% GENERAL TERCER EXAMEN
Reactivo # 10 Model test three	8.8%	
Reactivo # 9 Model test four		90%
Total de incremento	81.2%	

Cuadro No. 10 Comparación de resultados por reactivo correcto.

Como se observa, hubo un incremento del 81.2% entre el primer y tercer examen.

En la siguiente gráfica, se muestra el porcentaje de las respuestas correctas de los reactivos números diez y nueve (primer y tercer examen) de cada uno de los cuatro grupos, así como el porcentaje de incremento entre los resultados de ambos reactivos, el cual fue notorio en los cuatro grupos.



Cuadro No. 11 Gráfica de comparación de resultados por reactivo correcto

Por los resultados obtenidos, se concluye que las actividades diseñadas para practicar las oraciones subordinadas sustantivas de objeto directo, con nexo adverbial (pronombres interrogativos) o *embedded questions* contribuyeron a mejorar su desempeño en los reactivos que contenían la estructura antes mencionada.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Para futuras investigaciones, se sugiere emplear el material diseñado para este trabajo con el fin de corroborar su efectividad, tanto en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura, como en las habilidades de la producción oral y escrita. Asimismo, se recomienda utilizar estos materiales con alumnos cuyas características sean similares a las de los alumnos de tercer año de preparatoria del Instituto Thomas Jefferson.

Se recomienda continuar utilizando las actividades que se proponen en esta memoria en los grupos que tomen el curso de preparación para el examen TOEFL en el Instituto Thomas Jefferson, siempre y cuando el libro de texto contenga el punto gramatical que se está reforzando con dicho material.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

BIBLIOGRAFÍA

Abbs, Brian y Freebairn, Ingrid. 1982. *Studying Strategies 4*. Gran Bretaña: Longman.

Archer, Margaret y Nolan-Woods, Enid. 1984. *Cambridge Certificate English. A Course for First Certificate*. Hong Kong: Thomas Nelson and Sons.

Ausubel, D. 1989. *Las Teorías Cognitivas del Aprendizaje Significativo de Ausubel en Pozo*, J.I. Madrid: Morata.

Beristain, Helena. 1981. *Gramática Estructural de la Lengua Española*. México: UNAM. 2ªed.

Broukal, Milada. 1995. *The Heinle & Heinle TOEFL Test Assistant Grammar*. Boston: An International Thomson Publishing Company.

Brumfit, C.J., y Johnson, K. 1979. *The Communicative Approach to Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Canale, Michael. 1990. "From Communicative Competence to Communicative Language Pedagogy" en Jack C. Richards y Richard W. Schmidt (eds), *Language and Communication*. 1983. U.S.A.: Longman Group Limited.

Celce-Murcia, Marianne y Larsen-Freeman. 1983. *The Grammar Book. An esl/efl teacher's course*. Estados Unidos: Heinle and Heinle Publishers.

Choren, Josefina , et.al. 1991. *Español segundo curso*. México: Publicaciones Cultural S.A. de C.V.

Cobuild, Collins. 1991. *Student's Grammar. Self-study Edition with Answer Key*. Gran Bretaña: Harper Collins Publishers.

Downie, Michael, et.al. 1995. *Freeform 4*. México: Santillana.

Ellis, Rod. 1987. "Variability in Interlanguage" en *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.

Fotos, S. 1994. *Integrating Grammar Instruction and Communicative Language Use Through Consciousness-raising Tasks*. TESOL Quarterly, 28, 323-351.

Fotos, S., y Ellis, R. 1991. *Communicating about Grammar: a task-based approach*. TESOL Quarterly, 25, 605-628.

Fuchs, Marjorie y Bonner, Margaret. 1995. *Focus on Grammar. A high-intermediate Course for Reference and Practice*. Longman: Longman Grammar Series.

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**

- González Peña, Carlos. 1961. *Manual de Gramática Castellana*. México: Patria. 30ªed.
- Haines, Simon y Brown, Judith. 1993. *Gateway 3*. España: Gráficas Estella, S.A.
- Hartley, Bernard y Viney, Peter. 1984. *American Streamline Connections*. Hong Kong: Oxford University Press.
- Hernández Coló, Ma. del Rosario. 2000. "Propuesta de material de apoyo para el curso de gramática I PG7." Memoria de Licenciatura en Enseñanza de Inglés. México: ENEP Acatlán, UNAM.
- Ingram, D. 1989. *First Language Acquisition*. Cambridge MA: Harvard University Press.
- Lee J. y VanPatten, B. 1995. "Grammar Instruction as Structured Input" en *Making Communicative Language Teaching Happen*. New York, U.S.A.: McGraw Hill.
- López, Miguel. 1998. *Normas Técnicas y de Estilo para el Trabajo Académico*. México: UNAM, Dirección General de publicaciones y fomento editorial. 3ª. Edición.
- Matthies, Bárbara F. y Schramper, Betty. 1991. *Understanding and Using English Grammar*. Estados Unidos: Prentice-Hall.
- McHugh, Madeline. 1995. *File Intermediate*. México: Santillana.
- McLaughlin, B. 1989. *Theories of Second Language Learning*. 4a. Edición. New York: Edward Arnold.
- Milera Martínez, Ma. Esther. 1997. *Gramática Moderna, Gramática Española*. Barcelona: Ediciones Euroméxico, S.A. de C.V.
- Minguez, Nieves. 1987. *Gramática Del Español II*. Madrid, España: Santillana, S.A.
- Moreno, Ma. Teresa y Moreno, Gabriel. 1989. *Lengua y Literatura 2*. México: Nuevas Técnicas Educativas, S.A. de C.V.
- Murphy, Raymond. 1994. *English Grammar in Use. A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Students*. Gran Bretaña: Cambridge University Press. 2ªed.
- O'Malley, J.M. and Chamot, A.V. 1990. "A Cognitive Theory of Learning" en *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Peña, Rafael Ángel de la. 1921. *Nueva Gramática de la Lengua Castellana*. México.
- Phillips, Deborah. 1996. *Longman Preparation Course for the TOEFL*. New York: Addison Wesley Longman.
- Pozo, J.I. 1994. *Teorías Cognitivas del Aprendizaje*. Madrid: Editorial Moral.

Pride, J.B. y Holmes J. 1979. *Sociolinguistics Aspects of Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Richards, Jack. 1983. *Language and Communication*. New York: Longman Group Limited.

Sharpe, Pamela J. 1998. *How to prepare for the TOEFL Test*. New York: Barron's Educational Series, Inc.

Sharwood-Smith, M. 1981. *Consciousness-raising and the Second Language Learning*, *Applied Linguistics II*: 159-169

Soars, John y Soars, Liz. 1995. *Headway upper-intermediate*. Hong Kong: Oxford University Press.

Swan, Michael. 1996. *Practical English Usage*. Hong Kong: Oxford University Press.

Tejada, Leonor. 1977. *Qué Fácil es la Gramática*. México: Editora Serantes, S.A.